

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Camion (châssis)	V O L V O	N 10 - 4 x 2 (largeur 2500 mm)	CH 3850 30

Constructeur	AB VOLVO, TRUCK DIVISION, Göteborg (S)		
Identification	"N 1020" de chaque côté sur capot moteur. "N 10-4x2-1-.* * .....*" sur plaquette du constructeur		
Plaquette constr.	"N 10 - 4x2" devant No du châssis		
No du châssis	À l'avant, à droite sur support de la cabine, au-dessous filtre à air		
Ident. du moteur	À droite, à l'avant latéralement sur longeron, derrière amortisseur		
Importateur princ.	"TD 100 A" à gauche, à l'avant latéralement sur bloc-moteur, devant pompe à injection		
Véhicule homologué	Automobiles VOLVO SA., Industrierings, 3250 Lyss	Signes fixes dans code du type N 10 - 4x2 - 1 -	

<b>CHASSIS</b>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique / assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée / sur demande automatique
Nombre de vitesses	8 ou 16 Entraînement (AR *)
Frein de service**	air compr. 2-circuits, exp. inter. agissant s. toutes les roues, régulat. selon charge sur roues AR, avec valves de contrôle et protection contre le gel
Frein auxiliaire	à ressort progressif, agissant sur roues AR pression par réservoir séparé (***)
Frein d'arrêt	à ressort, agissant sur roues AR
Ralentisseur	s/échapp. non progressif/s.d.fr. élect. à turbulence
Contrôle 2 circ.	lampe-témoin et vibreur

<b>MOTEUR</b>			
Marque	VOLVO	Type	TD 100 A
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	120,65	Course	140
Cylindrée	0509	CV-impôt	48,89
Puissance en CV	260	à t/min	2200
Bruit	84 dB/A	à t/min	2500
Silencieux	1 pot 1020x350x250 mm ou 1390xØ 250 mm		
Mesure des gaz	noircissement ROSCH 0,5 À 2000 t/min		
Déparasitage			

<b>CARROSSERIE</b>	
Nombre de portes	2 cabine normale
Indic. vit.	tachygraphe
Rétroviseur	gauche + droite
Attelage	sur demande
Antivol	-
Nombre de places t	3 av 3 centre - ar -

<b>POIDS (S)</b>	avant	arrière	total
Poids à vide	selon carrosserie		
Charge utile	selon carrosserie		
Poids total	16000		
Garantie fabr.	6500	13000	19500
Dimens. pneus	11,00 R 20	11,00 R 20	(Variantes
Ply / atù	16 / 8,0	16 / 8,0	voir
Charge pour V max	6500	11500	remarques)
	100	100	

<b>DIMENSIONS (S)</b>	
Longueur	int. 6250 ext. 3800
Empattements	2500 / 3800
Largeur	2750
Hauteur	2750 Voie av 1970 ar 1830
Porte à faux lat.	- Voies av - ar -
	av 1100 ar 1350
Braquage	g d
Distance volant - vers l'avant du véhicule	-

Garantie de traction et de poussée sur pare-chocs avant	10000
Garantie poids de l'ensemble sans pignon de l'arbre primaire	52000
avec pignon de l'arbre primaire	70000 kp
Poids remarquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	100
Vitesse maximale testée	-

EQUIPEMENT	§)
Feux de route	CR ou HCR (E)
Feux route compl.	-
Feux de croisement	CR ou HCR (E)
Feux de position	A (E)
Feux de brouillard	-
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) 1 4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av - 1 - ar I (E)
Feux de gabarit	av - 1 - ar -
Avert. optique	s. feux de route Eclair. plaque comb. av. feux AR
Essuie-glace	2 balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH 0 320 203 014 (103) dB/A
	( ) dB/A
	( ) dB/A

### INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Camion	
Marque et type	VOLVO N 10 - 4x2	
Homologation		
No	CH	3850 30
Carrosserie		
Places total	3	avant 3
Poids à vide sel. bull. pesage	Carburant	D
Charge utile sel. vhc.	CV-impôt	48,89
Poids total	Cylindrée	9500

### REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- \*) Blocage différentiel: sur le pont arrière à commande électrique-pneumatique
- \*\*\*) Un régulateur de la force de freinage n'est pas exigé, lorsque la charge utile est inférieure au poids à vide (OCE art. 14 al.5)
- \*\*\*\*) Frein à ressorts : libération de secours branchée sur soupape à 3 circuits; libération mécanique par vis dans cylindres des freins

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés

Empattement : l'importateur peut, avec l'autorisation de l'usine, modifier l'empattement de 3200 à 6000 mm, de 100 en 100 mm; il frappe alors la lettre " M " derrière le type

Variante de pneus : 12,00 R 20 18 PR AV= 7500 (8,5 atü) AR= 13000 (8,5 atü), V-max 100 km/h

Freins et démarrage testés avec 19'000 kg

A noter dans le permis de circulation:

- disque > 2,3 m exigé

Remplace FH CH 3850 30 du 21.3.74
Identification
Libération de secours
(8.4.74)

Lieu et date de l'homologation

Lyss, 22.1.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Camion  
(châssis)

V O L V O

N 10 - 4 x 2  
(largeur 2500 mm)

CH 3850 30

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I

Complément du 09.11.77 à Lyss - Br

Mesure du bruit : méthode de mesure à l'arrêt 84 dB/A au régime de 2500 t/min  
Fiche d'homologation valable jusqu'au 31.12.78

Mesure de la fumée : sous pleine charge selon ECE 24  
en accélération libre Bacharach 3,5

Complément du 07.06.78 à Lyss - Gau

à partir du No de châssis N 10 - 4x2 \*\* 24 392 \*

Moteur type : TD 100 B

Puissance : 207 kW (282 CV/DIN) à 2200 t/min

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : ECE-9: 35,67 km/h, M2S, 1A 8,6 - 3,79 = 87,5 dB/A  
à proximité de l'échappement: 96,5 dB/A à 2500 t/min

Mesure de la fumée : ECE-24: Bacharach 3,5